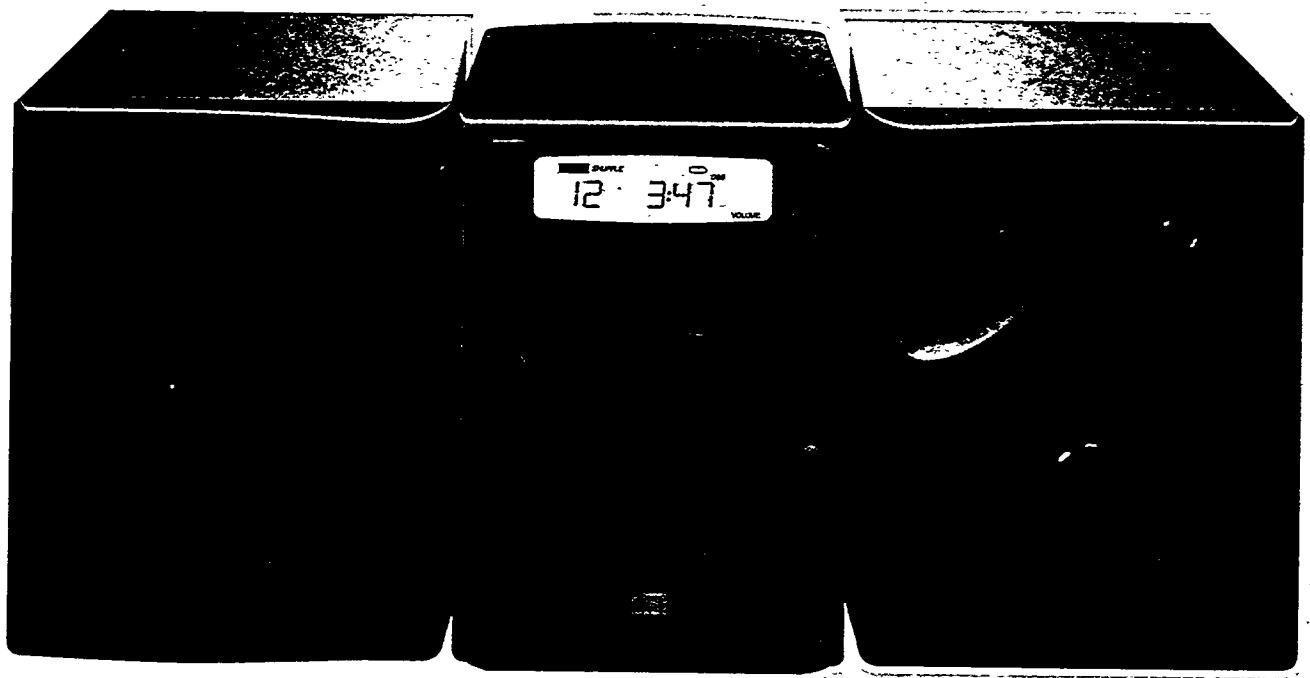


PHILIPS

FW18 Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Philips Singapore Pte. Ltd.

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Microsistema**
fabricado por : **Philips Singapore Pte. Ltd.**
en : **Far East**
marca : **Philips**
modelos : **FW 18**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:
Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : **Singapore**

Firma : *Yoke Yoon Sheong*

Nombre : **YC Loke**
Cargo : **Safety and Approbation Manager**

Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía y seguridad página 4



NOM

Australia

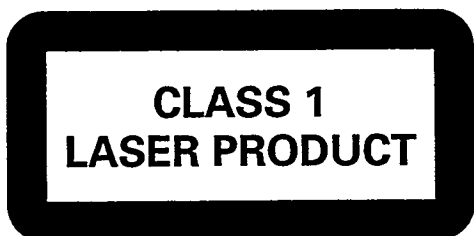
Guarantee page 4

New Zealand

Guarantee page 4

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren ersekundertinnkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**



Index

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English	page 5	English
Français	page 19	Français
Español	página 33	Español
Deutsch	seite 47	Deutsch
Nederlands	página 61	Nederlands
Italiano	pagina 75	Italiano
Svenska	sida 89	Svenska
Dansk	side 103	Dansk
Suomi	sivut 117	Suomi
Ελληνικά	σελίδα 131	Ελληνικά
Português	pagina 145	Português

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 94 160
fax ☎ (09) 84 97 858**

GARANTIA PARA MEXICO

DOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

Generel Information

- Dette produkt imødekommer EF-kravene om radio-interferens.
 - Typepladen befinder sig på anlæggets bagside.
 - Indspilning er tilladt, for så vidt copyright eller andre rettigheder fra tredjemand ikke krænktes.
- 1 Alt unødvendigt emballeringsmateriale er udeladt. Vi har gjort vort bedste for, at emballagen let kan sorteres i tre særskilte materialegrupper:
 - pap (kassen)
 - fleksibel polystyren (buffermateriale)
 - polyætylen (poser, beskyttelsesmateriale)
 lagttag de lokale forordninger med hensyn til bortskaffelse af disse emballeringsmaterialer.
 - 2 Deres anlæg består af materialer, der kan genbruges, hvis det demonteres af et specialiseret firma. Forhør Dem om de lokale forordninger om indlevering af Deres brugte anlæg til genbrug.
 - 3 Kast ikke tomme batterier bort sammen med husholdningsaffaldet. Forhør Dem om bortskaffelse af batterier ifølge de lokale forordninger.
 - 4 Bem.: De sparer energi ved at slukke for standby om natten.

Sikkerhedsinformation

- Før De installerer anlægget skal De kontrollere, om den spænding, der er angivet på anlæggets typeplade (eller ved siden af spændingsvælgeren) svarer til Deres lokale spænding. Hvis ikke, henvend Dem så til Deres forhandler eller indstil spændingsvælgeren. Typepladen befinder sig på bagsiden af anlægget.
- Anbring anlægget på en solid flade (f. eks. et skab).
- Flyt ikke anlægget, medens det er tændt.
- Anbring anlægget på et sted med tilstrækkelig ventilation for at forebygge intern overophedning i anlægget.
- Udsæt ikke anlægget for ekstrem fugt, regn, sand eller varmekilder.
- De må under ingen omstændigheder selv reparere anlægget, idet det vil gøre garantien ugyldig!
- Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted eller anbringes i et meget fugtigt rum, kan der opstå kondensation på CD-afspillerens linse inde i anlægget. I så fald fungerer CD-afspilleren ikke normalt. Lad strømmen være tilsluttet i cirka en time uden CD i anlægget, indtil normal afspilning er mulig.
- Elektrostatisk afladning kan medføre uventede symptomer. Prøv, om disse symptomer forsvinder, hvis De tager AC-strømkablet ud af vægkontakten og sætter det i igen efter kort tid.
- **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
- **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

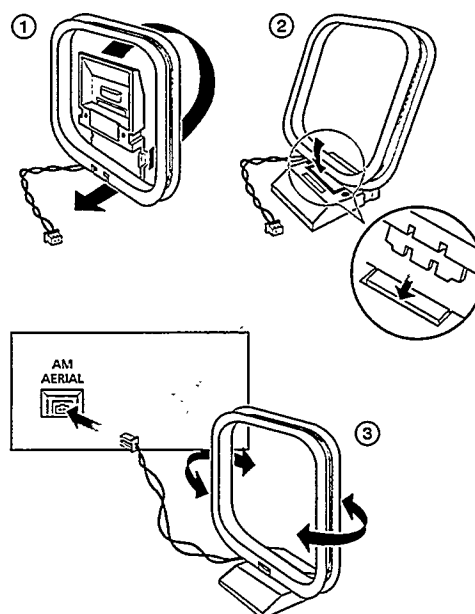
Tilbehør (medfølgende)

- Fjernbetjening
- Batterier (2 x AAA-størrelse) til fjernbetjeningen
- AM rammeantenne
- FM antennekabel

Isætning af batterier i fjernbetjeningen

- Sæt batterierne (type R03, UM-4 eller AAA) i fjernbetjeningen som vist i batterirummet.
- For at undgå skade på grund af mulig batterilækage skal De fjerne batterier, der er tomme eller ikke skal bruges i en længere periode. Brug til udskiftning kun batterier af type R03, UM-4 eller AAA.

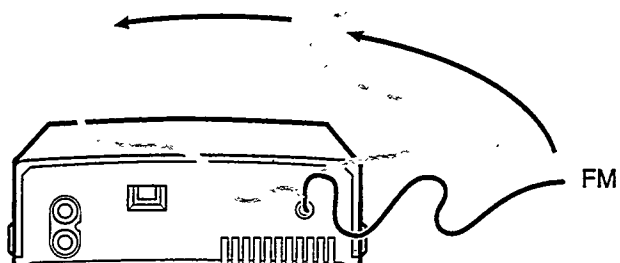
Tilslutning af AM-antenne



Tilslut den leverede rammeantenne til AM AERIAL-stikket. Indstil antennens position til optimal modtagelse.

Forberedelse

Tilslutning af FM-antennekabel

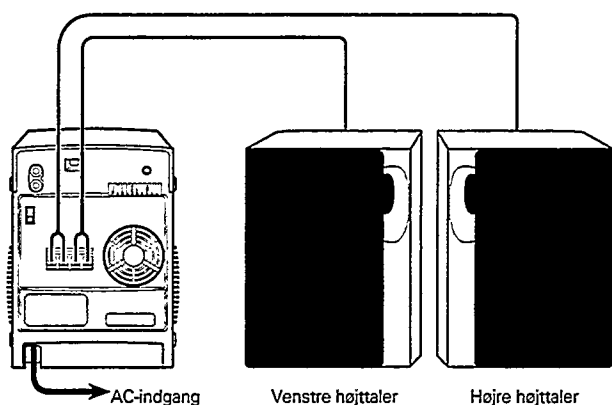


Tilslut det leverede FM-antennekabel til FM 75Ω -stikket. Indstil FM-antennens position til optimal modtagelse.

Udendørs antenne

Til bedre modtagelse af FM-stereo kan De tilslutte en udendørs antenne til FM AERIAL 75Ω -stikket ved hjælp af et 75Ω koaksialkabel.

Tilslutning af højttalere

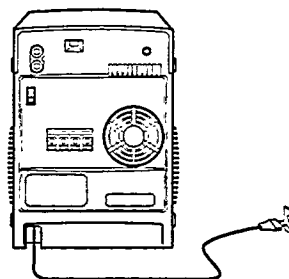


Tilslutning af andet udstyr til anlægget

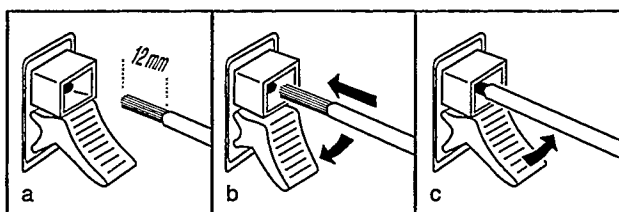
De kan tilslutte TV, DCC eller VCR audio venstre og højre output til AUX/TV IN på bagsiden af anlægget.

Tilslutning af netstrøm

Sæt netstrømsstikket i vægkontakten efter at alle tilslutninger er udførte.

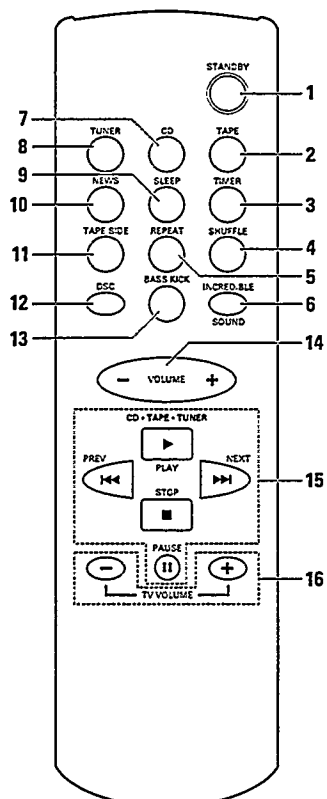


Dansk



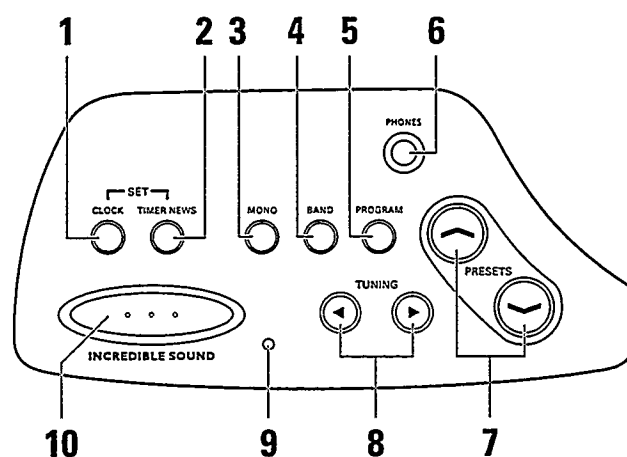
- Tilslut højre højttaler til **R**, med den røde tråd til **+** og den sorte tråd til **-**.
- Tilslut venstre højttaler til **L**, med den røde tråd til **+** og den sorte tråd til **-**.
- Klem trådens blanke del fast som vist ovenfor.

Fjernbetjeningsfunktioner



- Vælg først den kilde, De vil betjene, ved at trykke på en af kildevalgknapperne på fjernbetjeningen (f.eks. CD, TUNER, TAPE). AUX kan kun vælges med SOURCE-knappen på anlægget.
 - Vælg derefter den ønskede funktion.
- 1 STANDBY** : til at stille anlægget på standby.
 - 2 TAPE** : til valg af kassettebåndfunktion.
 - 3 TIMER** : til at starte eller stoppe timer'en.
 - 4 SHUFFLE** : til afspilning af CD-spor i vilkårlig rækkefølge.
 - 5 REPEAT** : til gentagelse af en CD, et program eller et spor.
 - 6 INCREDIBLE SOUND** : til valg af pseudoomgivelseslyd.
 - 7 CD** : til valg af CD-afspiller.
 - 8 TUNER** : til valg af TUNER.
 - 9 SLEEP** : til at starte/ stoppe eller vælge sleep-funktion.
 - 10 NEWS** : til at starte eller stoppe nyhedsfunktion.
 - 11 TAPE SIDE** : til valg af afspilningsretning i kassettebåndsfunktion.
 - 12 DSC** : til valg af digital lydindstilling: FLAT, JAZZ, CLASSIC, ROCK eller POP.
 - 13 BASS KICK** : til at starte eller stoppe ekstra baslyd.
 - 14 VOLUME + / -** : til indstilling af lydstyrke.
 - 15 PLAY ►** : til at starte afspilning i CD- eller TAPE-funktion.
STOP ■ : til at stoppe afspilning i CD- eller TAPE-funktion.
PAUSE || : til midlertidig afbrydelse af afspilning i CD-funktion.
◀◀ PREV / NEXT ▶▶
for TUNER : til valg af en lavere/højere forvalgsstation.
for CD : til valg af foregående/næste CD-spor.
for TAPE : til hurtig tilbagespoling/fremspolning af båndet.
 - 16 TV VOLUME + / -** : til indstilling af TV-lydstyrke (RC 5 kode).

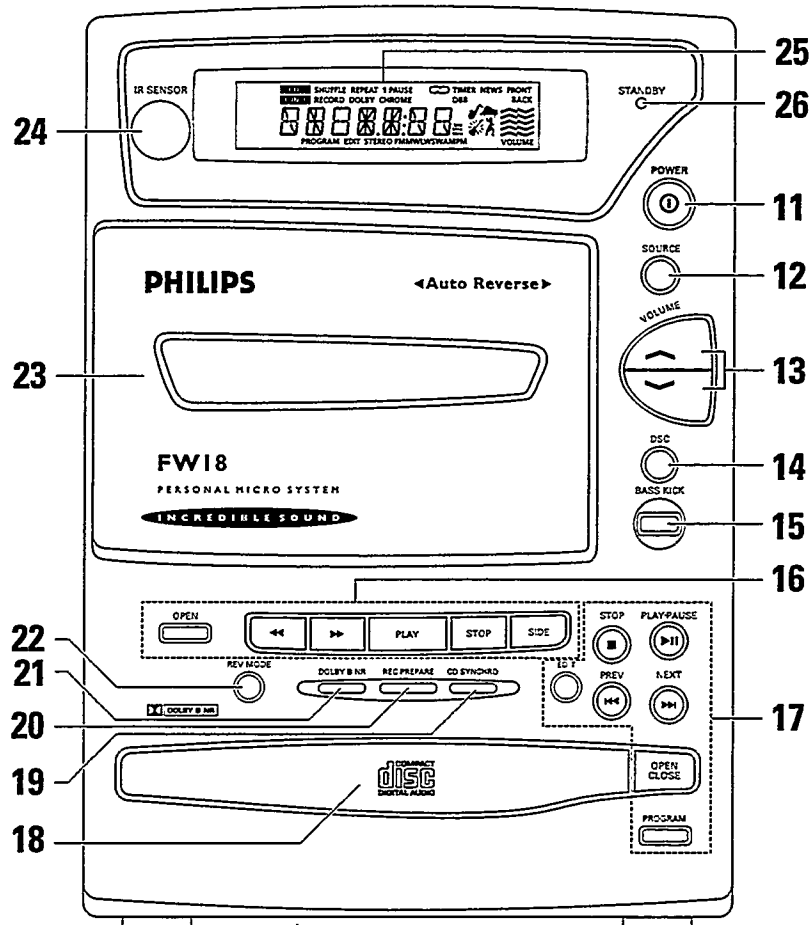
Plantegning



- 1 CLOCK SET**
- Til indstilling af uret.
- 2 TIMER/NEWS**
- Til programmering af Timer og nyhedsudsendelse.
- 3 MONO**
- Til omskiftning mellem FM-mono og FM-stereo modtagelse.
- 4 BAND**
- Til valg af bølglængde.
- 5 PROGRAM**
- Til programmering af forvalgsstationer.
- 6 PHONES**
- Til tilslutning af hovedtelefon.
- 7 PRESETS** \vee eller \wedge
- Til valg af en radiostation i hukommelsen. Også til indstilling af CLOCK/TIMER/NEWS.
- 8 TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright
- Til afstemning på radiostationer.
 \blacktriangleleft : lavere frekvenser.
 \blacktriangleright : højere frekvenser.
eller til valg af forskellige funktionsmåder.
- 9 INCREDIBLE SOUND LED**
- Lyser, når der er tændt for incredible sound.
- 10 INCREDIBLE SOUND**
- Til valg af pseudo-omgivelseslyd.

Kontroller

Forside



11 POWER

- Til at tænde for anlægget eller stille det på standby.

12 SOURCE

Til valg af følgende kilder:

TUNER : omskiftning til radio.

CD : omskiftning til CD-afspiller.

TAPE : omskiftning til båndoptager.

AUX : omskiftning til AUX (eksterne kilder, f.eks. TV-lyd).

13 VOLUME

- Til indstilling af lydstyrke.

14 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- Til valg af de ønskede lydeffekter: ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC eller FLAT.

15 BASS KICK

- Til at tænde eller slukke for ekstra baslyd.

16 BETJENING AF KASSETTEDECK

- **OPEN** : til åbning af kassetterummet.
- **PLAY** : til start af afspilning.
- **◀◀** : til hurtig tilbagespoling af kassettebåndet.
- **▶▶** : til hurtig fremspoling af kassettebåndet.
- **STOP** : til at stoppe afspilning.
- **SIDE** : til valg af båndside: FRONT eller BACK.

17 BETJENING AF CD-AFSPILLER

- **OPEN / CLOSE** : til at åbne eller lukke CD-tallerkenen.

- **PLAY•PAUSE ▶||** : til start eller afbrydelse af CD-afspilning.

- **STOP ■** : til at stoppe CD-afspilning eller slette et program.

- **◀◀ PREV / NEXT ▶▶** : til at springe til begyndelsen af det løbende eller det foregående/næste spor, eller til at søge tilbage/fremad.

- **PROGRAM** : til programmering af spor, gennemgang af programmet og redigering af indspilningstid.

- **EDIT** : til lagring af det optimale antal spor på en kassette ved dubbing fra en CD.

18 CD-TALLERKEN TIL COMPACT DISC

19 CD SYNCHRO

- Til synkron start af CD-indspilning.

20 REC PREPARE

- Til forberedelse af kassettedeck'et for indspilning.

21 DOLBY B NR

- Til at tænde og afbryde Dolby støjreduktionssystemet.

22 REVERSE MODE

- Til valg af retning for afspilning eller indspilning.

23 KASSETTEDECK

24 IR SENSOR

- Til modtagelse af signaler fra fjernbetjeningen.

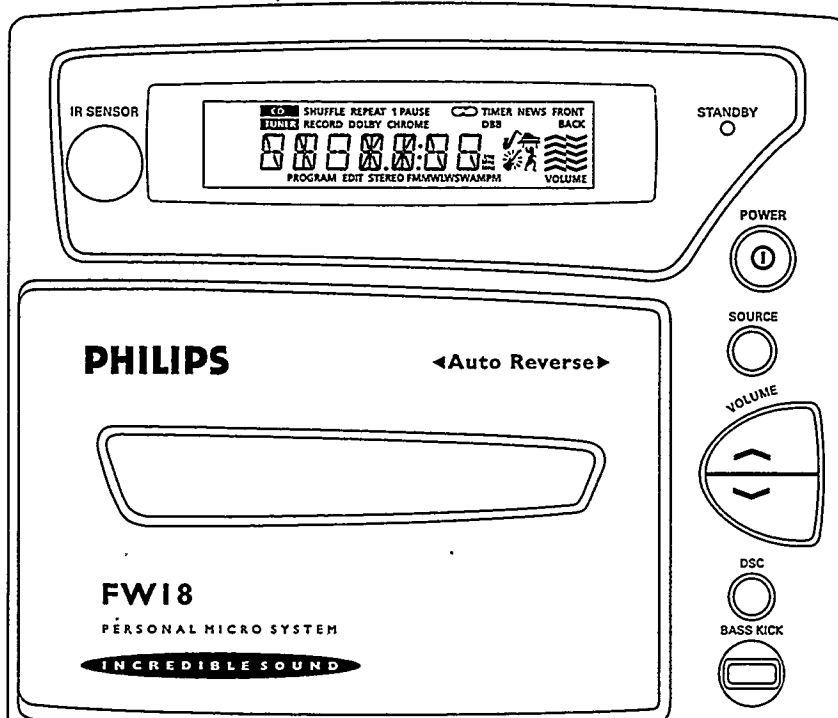
25 DISPLAY

- Til visning af anlæggets indstilling.

26 STANDBY INDIKATOR

- Til angivelse af, at anlægget står på standby.

Anvendelse af systemet



Vigtigt:

Før De tager systemet i brug skal De være sikker på, at alle forberedelser er udførte. Anlægget står på standby, når netstikket er sat i vægkontakten og "00:00" lyser på display'et.

Tænde for systemet

- Tryk på **POWER** eller **SOURCE** (eller **CD**, **TUNER** eller **TAPE** på fjernbetjeningen).

Indstille systemet på standby

- Tryk igen på **POWER** (eller **STANDBY** på fjernbetjeningen).

Valg af lydkilder

- Tryk på **SOURCE** for at vælge enten CD, TUNER, TAPE eller AUX (eller **CD**, **TUNER** eller **TAPE** på fjernbetjeningen).
→ På display'et vises den valgte lydkilde.

De kan også vælge lydkilden direkte ved at trykke på den pågældende PLAY-knap for CD og TAPE eller PRESETS-knappen for TUNER.

Bemærk:

Med hensyn til AUX-kilder skal De sørge for, at det eksterne udstyr (TV, VCR eller DCC-afspiller) venstre og højre audio er tilsluttet.

Indstilling af lydstyrke

Lydstyrken indstilles højere eller lavere ved at trykke på **VOLUME** ^ eller v (eller på + eller - på fjernbetjeningen).

Individuel lytning

Tilslut hovedtelefonen til **PHONES**; højttalerne dæmpes.

Digital Sound Control

Denne funktion findes kun på nogle versioner.

- På display'et vises **ROCK**, **POP**, **JAZZ**, **CLASSIC** eller **FLAT**, og det pågældende symbol lyser.

Incredible Sound

- Udover alle andre lydindstillinger kan De aktivere omgivelseslyden ved at trykke på **INCREDIBLE SOUND**.
→ Dette skaber en fænomenal lydeffekt, selv når højttalerne er anbragt tæt ved systemet. Lyden bliver "utroligt" rumlig.

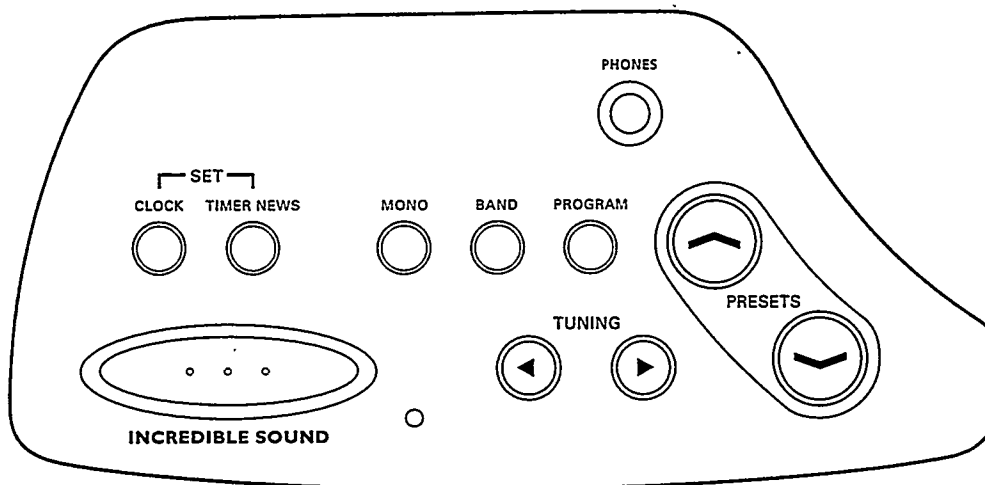


LED'et lyser, når omgivelseslyden er aktiveret.

Bass Kick

- Tryk på **BASS KICK** for at forhøje baslyden.

Radio



Opsøgning af radiostationer

- 1 Tryk på **SOURCE** og vælg TUNER.
- 2 Tryk på **BAND** og vælg den ønskede bølgelængde. LB findes kun på specielle versioner.
- 3 Tryk på **TUNING** ◀ eller ▶ i mere end 1 sekund.
 - Frekvens-visningen forandres, indtil der er fundet en station med tilstrækkelig signalstyrke.
 - Gentag dette, indtil den ønskede station er fundet.
 - For at afstemme på en svag station trykker De kort på **TUNING** ◀ eller ▶, indtil den korrekte frekvens vises på display'et, og/eller optimal modtagelse er realiseret.
 - Interferens på grund af dårlig FM-stereo modtagelse kan reduceres, hvis De omskifter til mono modtagelse ved at trykke på **MONO**.

Lagring af forvalgsstationer

De kan lagre indtil tredive stationer i hukommelsen. Når der vælges en forvalgt station, vises forvalgsnummeret ved siden af frekvensen.

Manuel programmering

- 1 Tryk på **PROGRAM**.
 - "PROGRAM" blinker på display'et.
 - 2 Tryk på **TUNING** ◀ eller ▶ for at afstemme på den ønskede frekvens.
 - 3 Tryk på **PRESETS** ∨ eller ∧ for at vælge et ønsket forvalgsnummer.
 - 4 Tryk igen på **PROGRAM**.
 - "PROGRAM" forsvinder, og stationen er lagret.
- Gentag ovennævnte handlinger for at lagre andre forvalgsstationer.

Afstemning på en forvalgsstation

- Tryk på **PRESETS** ∨ eller ∧ (◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede forvalgsnummer.
 - Forvalgsnummer, frekvens og bølgelængde vises på display'et.

Ændring af MB afstemningsgitter

(kun for specielle versioner)

Ændring til 10 kHz

- 1 Stil anlægget på standby og afbryd AC-netstrømmen (træk netstrømsstikket ud).
- 2 Hold **PROGRAM** og **TUNING** ◀ indtrykte, medens De igen tilslutter systemet til AC-netstrømmen.
 - På display'et vises kort "K 10".

Ændring til 9 kHz

- 1 Stil anlægget på standby og afbryd AC-netstrømmen (træk netstrømsstikket ud).
- 2 Hold **PROGRAM** og **TUNING** ▶ indtrykte, medens De igen tilslutter systemet til AC-netstrømmen.
 - På display'et vises kort "K 9".

Tilslutte og afbryde LB

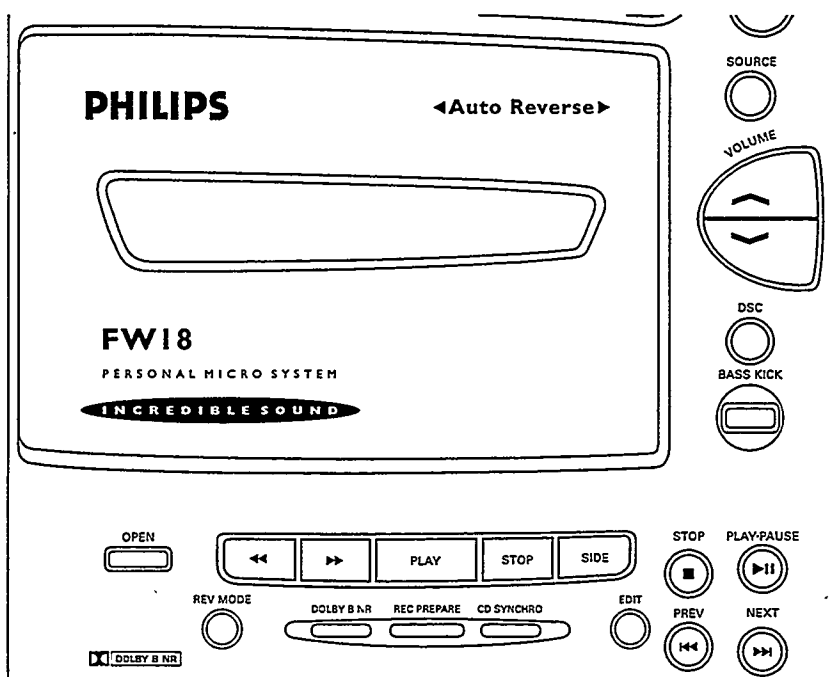
(kun for specielle versioner med LB)

Tilslutte LB

- 1 Stil anlægget på standby og afbryd AC-netstrømmen (træk netstrømsstikket ud).
- 2 Hold **PROGRAM** og **TUNING** ▶ indtrykte, medens De igen tilslutter systemet til AC-netstrømmen.
 - På display'et vises kort "L B".

Afbryde LB

- 1 Stil anlægget på standby og afbryd netstrømmen (træk netstrømsstikket ud).
- 2 Hold **PROGRAM** og **TUNING** ◀ indtrykte, medens De igen tilslutter systemet til AC-netstrømmen.
 - På display'et vises kort "L B N O".



Isætning af en kassette

- Tryk på **OPEN**.
- Kassettedøren åbner sig.
- Læg kassetten i med den åbne side nedad og den fulde spole til venstre.
- Luk kassettedøren.

Afspilning af bånd

- 1 Tryk på **SOURCE** og vælg TAPE.
- 2 Læg kassetten i **KASSETTEDECK'ET**.
- 3 Tryk på **PLAY** for at starte afspilning.
 - Tryk på **SIDE** for at ændre afspilningsretningen.
 - "FRONT" eller "BACK" vises på display'et, afhængigt af den valgte side.
 - Tryk på **REV MODE** for at vælge en af de forskellige afspilningsmåder (se kontinuerlig afspilning).
 - Hvis det er en Dolby B NR kassette, tryk så på **DOLBY B NR** for denne funktion.
- 4 Tryk på **STOP** for at stoppe afspilning.

Kontinuerlig afspilning

Med REV MODE-knappen (på anlægget) kan De vælge de forskellige afspilningsmåder.

- ☐ : ind- eller afspilning på én side af kassetten i normal eller omvendt retning. Båndet stopper ved slutningen af en side.
- ∩ : ind- eller afspilning på begge sider af kassetten; først i den ene retning og derefter i den omvendte retning. Derefter stopper båndet.
- ∞ : kontinuerlig afspilning på begge sider af kassetten indtil maksimalt 10 gange pr. side, medmindre De trykker på STOP.

Hurtig frem-/tilbagepoling

- 1 De kan spole båndet frem eller tilbage ved at trykke på hhv. **▶▶** eller **◀◀**.
- 2 Tryk på **STOP** for at stoppe frem- eller tilbagepoling.

Bemærk:

Det er muligt at spole en kassette frem eller tilbage, medens anlægget er indstillet på en anden kilde (f.eks. tuner eller CD-afspiller).

Indspilning fra andre kilder

- 1 Tryk på **SOURCE** for at vælge TUNER eller AUX.
- 2 Læg en kassette i **DECK'ET**.
- 3 Tryk på **DOLBY B NR**, hvis De ønsker indspilning med dette system.
- 4 Tryk på **REV MODE** for at vælge indspilningsmåde (☐ eller ∩).
- 5 Tryk på **SIDE** for at vælge den båndside, hvor indspilningen skal starte.
- 6 Tryk på **REC PREPARE** på deck'et for at forberede indspilning.
 - "RECORD" vises på display'et.
- 7 Tryk på **PLAY** for at starte indspilning.
- 8 Tryk på **STOP** på deck'et for at stoppe indspilning.

Bemærk:

Se for CD-indspilning CD synkron start af indspilning i afsnittet Compact Disc.

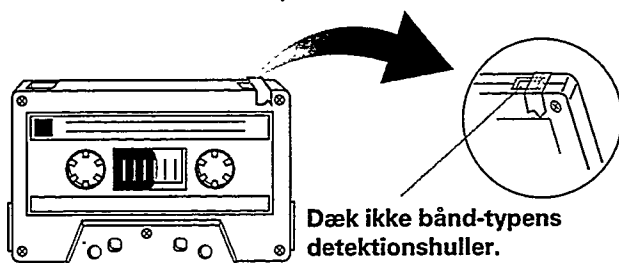
Pas på:

Under indspilning må DOLBY B NR ikke ændres.

Kassettedeck


Generel Information

- Brug til indspilning kun kassetter af type IEC I (normal kassette) eller IEC II (chrom). Den pågældende kassettype vælges automatisk.
- Båndet i kassetten er sikret i begge ender med et indløbsbånd. Ved begyndelsen og slutningen af en kassette vil der ikke blive indspillet i seks til syv sekunder.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk, uanset indstillingen af VOLUME.
- Kontroller båndet før brugen. Et slapt bånd skal strammes ved hjælp af en blyant. Slappe bånd kan klemmes fast eller brække i mekanismen.
- Til forebyggelse af uforvarende indspilning kan tappen på venstre hjørne af kassetten fjernes. Ved genindspilning af kassetten dækkes hullet med tape. Pas på ikke at dække båndets CrO₂ detektionshul, når De dækker tap-åbningen.

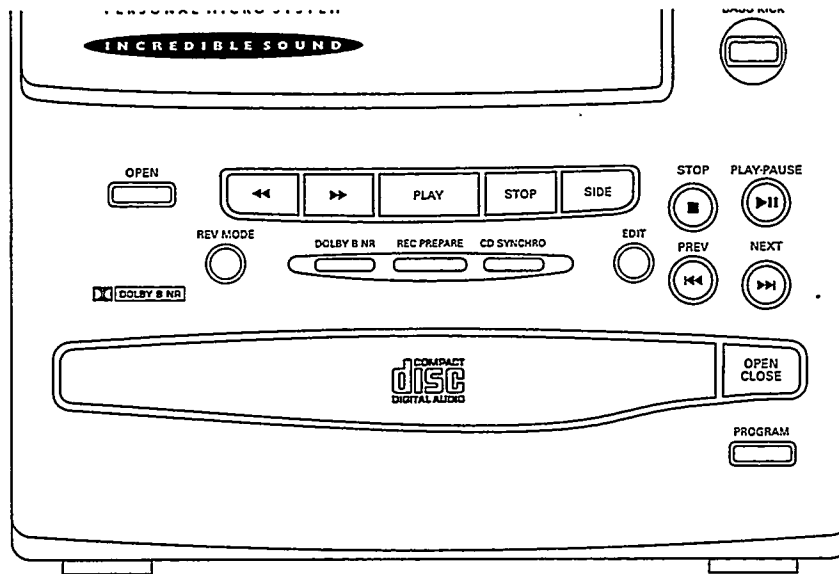


- C-120 bånd er meget tynde og deformerer eller ødelægges let. De kan ikke anbefales til brug i dette anlæg.
- Opbevar kassetterne ved stuetemperatur og ikke for tæt ved et magnetisk felt (f. eks. transformere, TV og højttalere).

Dolby støjreduktions (NR) system

Dolby NR systemet fremstilles i licens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation. Ordet 'Dolby' og  symbolet er varemærker fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- Systemet tilsluttes og afbrydes med knappen DOLBY B NR. En kassette, der er indspillet med Dolby NR systemet skal også afspilles med dette system. Hvis De glemmer at trykke på knappen DOLBY B NR, kan diskant-gengivelsen være for stærk eller for svag.



Advarsel!

- 1) Dette anlæg er designet til almindelige CD'er. Brug ikke tilbehør som f.eks. diskette-stabiliseringsringe eller CD-plader, der er på markedet, idet det kan medføre maskinefejl i CD-mekanismen.
- 2) Læg ikke mere end 1 CD på tallerkenen.

Udover de almindelige 12 cm-disketter kan der også bruges 8 cm-disketter uden adapter.

Isætning af en CD

- 1 Tryk på **SOURCE** og vælg CD.
- 2 Tryk på **OPEN/CLOSE**.
→ CD-tallerkenen åbnes.
- 3 Læg en CD i med *siden med påtryk opad*.
- 4 Tryk på **OPEN/CLOSE**.
→ Det totale antal spor samt spilletid vises på display'et.

Afspilning af en CD

- 1 Tryk på **PLAY•PAUSE ►II** (eller **PLAY ►** på fjernbetjeningen) for at starte afspilning.
→ Spornummer og den forløbne tid af det løbende spor vises på display'et.
- Tryk på **PLAY•PAUSE ►II** (eller **PAUSE II** på fjernbetjeningen) for at afbryde afspilning.
→ "PAUSE" vises på display'et.
- Tryk igen på **PLAY•PAUSE ►II** (eller **PLAY ►** på fjernbetjeningen) for at genoptage afspilning.
- 2 Tryk på **STOP ■** (eller **STOP ■** på fjernbetjeningen) for at stoppe afspilning.

Søge efter et bestemt spor eller en bestemt passage

Søge efter et bestemt spor

- Tryk på **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** (**◀◀** eller **▶▶** på fjernbetjeningen), indtil det ønskede spor vises på display'et.

Søge efter en bestemt passage

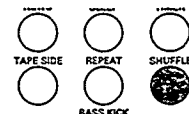
- Hold **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** indtrykt, indtil den ønskede passage er fundet. Under søgningen spilles lyden hurtigere end normalt med reduceret lydstyrke. Afspilningen bliver igen normal, når **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** slippes.

Shuffle (kun på fjernbetjeningen!)

SHUFFLE – afspilning af alle spor på disketten i vilkårlig rækkefølge. Det kan også bruges under programmering.

- 1 Tryk på **SHUFFLE** på fjernbetjeningen
→ "SHUFFLE" og det vilkårligt valgte spor vises på display'et, og afspilningen starter.

- Tryk på **STOP ■** for at stoppe afspilning.
- 2 Tryk igen på **SHUFFLE** for at genoptage normal afspilning.



Dansk

Repeat (kun på fjernbetjeningen!)

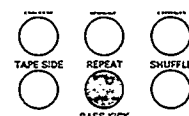
REPEAT – gentagen afspilning af hele disketten eller et bestemt spor.

Når CD'en afspilles:

- 1 Tryk på **REPEAT** og vælg den ønskede måde.
REPEAT 1 – gentagen afspilning af det løbende spor.

REPEAT – gentagen afspilning af hele CD'en.

- 2 Tryk på **REPEAT** eller **STOP** eller **OPEN/CLOSE** på fjernbetjeningen, indtil "REPEAT 1" eller "REPEAT" vises, hvis De vil afbryde gentagen afspilning.



Compact Disc

Programmering af spor

Programmering af spor på den isatte CD er muligt, når afspilleren står på STOP eller PLAY. Gennemgang af et program er ligeledes muligt i disse indstillinger. På display'et vises det totale antal lagrede spor på den programmerede CD. Der kan lagres indtil 25 spor i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Når der er lagret 25 spor, vises "FULL" på display'et.

- 1 Læg en CD på pladetallerkenen med siden med påtryk opad.
- 2 Tryk på **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** for at vælge det ønskede spor.
- 3 Tryk på **PROGRAM** for at lagre sporet.
- Gentag punkt 2 og 3 for at lagre andre spor.

Afspilning af programmet

- Tryk på **PLAY•PAUSE** for at starte afspilning.
 - Spornummer samt den forløbne spilletid på det løbende spor vises på display'et.

Gennemgang af programmet

- Tryk på **PROGRAM** i cirka to sekunder.
 - Alle lagrede spornumre vises efter tur på display'et i den forudvalgte rækkefølge.

Sletning af programmet (i stopstilling)

- Tryk på **STOP ■** eller **OPEN/CLOSE**.
 - "CLEAR" vises på display'et.
 - "PROGRAM" forsvinder fra display'et.

Bemærk:

Programmet slettes også, når der slukkes for anlægget.

CD-indspilning med synkron start

Under CD-indspilning

- er det ikke muligt at lytte til en anden lydkilde.

CD-indspilning med synkron start

En-taste-dubbing er muligt med **CD SYNCHRO**.

- 1 Læg en CD på pladetallerkenen med siden med påtryk opad.
- 2 Læg en tom kassette (fuld spole til venstre) i **DECK'ET**.
 - Om ønsket kan De lave et program fra CD'en i den rækkefølge, De ønsker numrene afspillede (se Programmering af spor).
- 3 Tryk på **REV MODE** for at vælge afspilningsmåde (**⏮** eller **⏭**).
- 4 Tryk på **SIDE** for at vælge forsiden af kassettebåndet.
- 5 Tryk på **CD SYNCHRO** i mere end 1 sekund for at starte indspilning.
 - "RECORD" vises på display'et.
 - CD-afspilleren starter afspilning efter syv sekunder for at undgå indspilning på den transparente del ved begyndelsen af kassettebåndet.
- 6 Tryk på CD og kassette **STOP ■** for at stoppe indspilning.

CD-dubbing - med Edit-funktion

Med edit-funktionen kan De fastsætte kassettebåndets indspilningstid, og anlægget vælger så automatisk spor fra en enkelt CD, der kan indspilles indenfor den fastsatte tid. De valgte spor indspilles så med 4 sekunders pause imellem sporene.

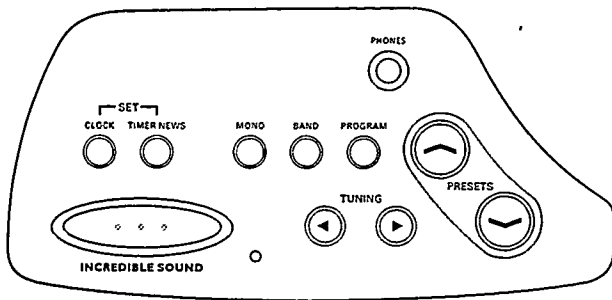
Brug af Edit-funktionen

- Tryk på **SIDE** på kassettedeck'et for at vælge indspilningsretning.
- Tryk på **EDIT**.
 - På display'et vises C60, og "Edit" lyser.
- Brug **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** for at finde den passende båndlængde.
 - På display'et vises efter tur: C60, C90 og C45.
- Tryk på **EDIT** for at bekræfte valg af en af disse båndlængder.
 - På display'et vises den totale indspilningstid på kassetts side A og side B.
- Tryk på **CD SYNCHRO** i mere end 1 sekund for at starte CD-dubbing.
 - CD'en pauserer ved begyndelsen af det første spor, der skal indspilles på side A af kassettebåndet.
- Tryk på **PROGRAM** i mindst 2 sekunder for at gennemgå den totale indspilningstid på kassettebåndets side A og B.

Bemærkninger:

- Edit-funktionen starter altid med det første spor på CD'en eller i programmet.
- CD'en starter afspilning efter 7 sekunder, således at indspilningen ikke vil blive afbrudt af indløbsbåndet på side A og side B.
- Hvis De vil afbryde edit-funktionen under dubbing, tryk så på **STOP ■** eller **OPEN/CLOSE** på CD-afspilleren.

Indstilling af uret/Timer



Indstilling af uret

Indstilling af uret

Uret er et 24-timers ur.

For eksempel: 13:00 = kl. 1 om eftermiddagen og 00:00 = kl. 12 om aftenen.

- 1 Tryk én gang på **CLOCK**.
→ Timetallet begynder at blinke.
- 2 Indstil timen med **PRESETS** \wedge eller \vee .
- 3 Tryk én gang på **TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright .
→ Minuttallet begynder at blinke.
- 4 Indstil minutterne med **PRESETS** \wedge eller \vee .
- 5 Tryk igen på **CLOCK** for at lagre indstillingen.
→ Uret begynder at gå.

Bemærk:

- Hvis der er en strømafbrydelse, slettes urets indstilling, og "00:00" blinker på display'et.

Indstilling af Timer

- Systemet kan tændes automatisk på et forudindstillet tidspunkt, og det kan fungere som vækkeur. Systemet skifter til standby efter en time.
- Kontroller, om uret er indstillet korrekt, før De indstiller timer'en.
- Timer'en virker kun en gang for hver indstilling.

Indstilling af Timer

- 1 Tryk på **TIMER•NEWS**
→ "TIMER" vises på display'et, og timer-delen blinker.
- 2 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee
→ På display'et vises følgende
TIMER \rightleftarrows NEWS
- 3 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte valget af TIMER.
- 4 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee .
→ På display'et vises følgende:
TUNER → CD → TAPE → REC TU(indspilningstuner)
→BUZZER → TUNER
- 5 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte Deres valg.

Valg af TUNER

- 1 Hvis De vælger TUNER, tryk så på **PRESETS** \wedge eller \vee for at vælge en forvalgsstation.
→ På display'et vises den valgte forvalgsstation og frekvens.

- 2 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte valget.
→ "START" lyser, og "00:00" blinker på display'et.
- 3 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille timen.
- 4 Tryk på **TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright for at vælge minut-indstilling.
- 5 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille minutterne.
- 6 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre starttidspunktet.
→ TIMER'en er nu aktiveret.
→ "TIMER" lyser fortsat.

Valg af TUNER RECORD

- 1 Hvis De vælger TUNER RECORD, tryk så på **PRESETS** \wedge eller \vee for at vælge en forvalgsstation.
→ På display'et vises den valgte forvalgsstation og frekvens.
- 2 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte valget.
→ "START" vises kort og efterfølges af TIMER SET.
- 3 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille timen for starttidspunktet.
- 4 Tryk på **TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright for at vælge minut-indstilling.
- 5 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille minutterne.
- 6 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre starttidspunktet.
→ "STOP" lyser og efterfølges af TIMER SET.
- 7 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille timen for stoptidspunktet.
- 8 Tryk på **TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright for at vælge minut-indstilling.
- 9 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille minutterne.
- 10 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre stoptidspunktet.
→ TIMER'en er nu aktiveret.
→ "TIMER" lyser fortsat.

Valg af TAPE, CD eller BUZZER

- 1 Hvis De vælger TAPE, CD eller BUZZER
→ "START" vises kort og efterfølges af TIMER SET.
→ Hvis De vælger TAPE, begynder afspilningen på starttidspunktet.
→ Hvis De vælger CD, afspilles "Track 01" fra starttidspunktet.
→ Hvis De vælger BUZZER, vil buzzeren lyde i et minut fra starttidspunktet.
- 2 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille timen for starttidspunktet.
- 3 Tryk på **TUNING** \blacktriangleleft eller \blacktriangleright for at vælge minut-indstilling.
- 4 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille minutterne.
- 5 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre starttidspunktet.
→ TIMER'en er nu aktiveret.
→ "TIMER" lyser fortsat.

Stoppe TIMER'en

- Tryk på **TIMER** på fjernbetjeningen.
→ TIMER'en er nu afbrudt.

Starte TIMER'en igen

- Tryk på **TIMER** på fjernbetjeningen.
→ På display'et vises nu TIMER-symbolet samt det sidst indstillede starttidspunkt og stoptidspunktet.
→ "TIMER" lyser fortsat.

Indstilling af NEWS

- 1 Tryk på **TIMER•NEWS**.
→ "TIMER" vises på display'et, og Timer-symbolet blinker.
- 2 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at vælge NEWS.
→ "NEWS" vises.
- 3 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte valget af NEWS.
→ "NEWS" blinker.
- 4 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at vælge en forvalgsstation.
→ På display'et vises den valgte forvalgsstation og frekvens.
- 5 Tryk på **TIMER•NEWS** for at bekræfte valget.
→ "START" vises kort og efterfølges af minut-indstillingen.
Når nyhedsfunktionen er aktiveret, starter den automatisk hver time (f.eks. 13:00, 14:00, 15:00 ...).
- 6 Tryk på **PRESETS** \wedge eller \vee for at indstille minutterne.
→ Hvis De har valgt 5 minutter, bliver starttidspunktet hver time 13:05, 14:05, 15:05 ...
- 7 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre dette starttidspunkt.
→ "STOP" vises kort og efterfølges af minut-indstillingen.
- 8 Tryk på **RESETS** \wedge eller \vee for at vælge stoptidspunktet for nyhedsprogrammet (f.eks. 13:10, 14:10, 15:10 ...).
→ NEWS-funktionen stopper, når denne tid er udløbet.
- 9 Tryk på **TIMER•NEWS** for at lagre stoptidspunktet.
→ NEWS-funktionen er nu aktiveret.
→ "NEWS"-symbolet vises fortsat på display'et.

Bemærk:

- Efter udløb af nyhedstiden afbrydes NEWS-funktionen, og den skal aktiveres påny, hvis man vil høre nyheder den følgende time.

Stoppe NEWS

- Tryk på **NEWS** på fjernbetjeningen.
- NEWS er nu afbrudt.

Starte NEWS igen

- Tryk på **NEWS** på fjernbetjeningen.
- På display'et vises det følgende starttidspunkt for NEWS.
- "NEWS"-symbolet vises fortsat på display'et.

Aktivering af buzzer

På det indstillede tidspunkt for vækning vil den løbende funktion afbrydes. Anlægget skifter til aktivering af buzzeren.

Bemærk:

Hvis De er i gang med at indspille på vækketidspunktet, vil vækkefunktionen blive annulleret.

- Efter 1 minut stopper buzzeren, og anlægget vender tilbage til den funktion, der var indstillet før aktivering af buzzeren.

Annullering af buzzer

- Tryk på enhver som helst automatisk kildevalgsknap på fjernbetjeningen for at annullere buzzeren.

Repeat Alarm (slumre)

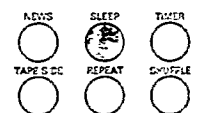
Midlertidig afbrydelse af buzzeren på standby.

- Tryk på en af funktionsknapperne (undtagen STANDBY) på fjernbetjeningen.
→ Buzzeren er midlertidig afbrudt.
→ Den starter igen efter ti minutter.
- Tryk på STANDBY på fjernbetjeningen for at afbryde REPEAT ALARM.

Sleep (på fjernbetjeningen)

Anlægget har en indbygget sleep-funktion. Med denne funktion kan De lytte til anlægget, før De falder i søvn. De behøver ikke at stille anlægget på standby; dette sker automatisk. SLEEP-knappen findes på fjernbetjeningen.

- Tryk én gang på **SLEEP**.
- På display'et vises "SLEEP", efterfulgt af "60 MIN."
- Tryk igen på **SLEEP** for at vælge en af de andre tider: 30 min., 10 min., eller OFF.



- På display'et vises tiden, for eksempel "30", til angivelse af, at De har valgt afbrydelse af anlægget efter 30 minutter.

Bemærkninger:

- Når sleep-funktionen er aktiveret, kan De genindstille tiden til yderligere 60 min. ved at trykke på SLEEP.
- Sleep-indstillingen vil blive annulleret, hvis De stiller anlægget på standby (med standby-knappen på fjernbetjeningen).

Vedligeholdelse

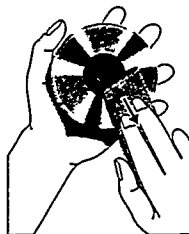
Vedligeholdelse

Rengøring af huset

- Brug en blød klud, let fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke rensmidler, der indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller slibemidler.

Rengøring af CD'er

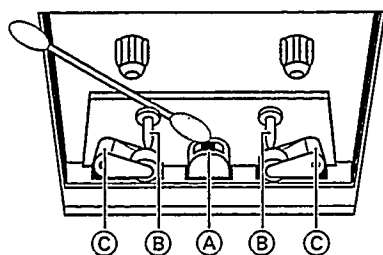
- Når en CD er snavset skal den rengøres med en rensklud. Tør CD'en af fra midten og udad.



- Brug ikke opløsningsmidler, såsom benzin, fortynder, pladerens, eller antistatisk spray, der er beregnet til almindelige plader.

Rengøring af tonehoveder og løbeflader

- For at sikre god ind- og afspilning, skal tonehovedet (A), capstanerne (B) og trykrukkerne (C) renses for hver 50 timers drift.



- Brug en vatpind, let fugtet med rensesvæske eller alkohol.

Afmagnetisering af tonehoveder

- Brug en afmagnetiseringskassette, der kan købes hos Deres forhandler.

Specifikationer

Specifikationer

FORSTÆRKER

Udgangsspænding:	2 x 45W RMS
Båndbredde:	40 - 20000 Hz
Frekvensgang:	40 - 20000 Hz
Signalstøjforhold:	≥ 80 dBA (IEC)
Stereo separation:	≥ 55 dB (1 kHz)
Indgangsfølsomhed:	

Aux:	400 mV
Output	
Højttalere:	≥ 6Ω
Hovedtelefon:	32 Ω - 1000 Ω

TUNER

FM bølgeområde:	87.5 - 108 MHz
MB bølgeområde:	522 - 1611 kHz
LB bølgeområde: (ikke alle versioner)	153 - 279 kHz
Følsomhed ved 75 Ω mono,	
26 dB signalstøjforhold:	2.5 μV
FM frekvensgang:	63 - 15000 Hz (±3 dB)
Signalstøjforhold:	≥ 50 dBA

CD-AFSPILLER

Frekvensområde:	20 - 20000 Hz
Signalstøjforhold:	≥ 90 dBA
Kanalseparation:	≥ 60 dB
Klirfaktor:	≤ 0.04%

KASSETTEDECK

Frekvensområde:	
CrO ₂ bånd (type II):	80 - 15000 Hz (±5 dB)
Normalt bånd (type I):	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Signalstøjforhold (uden Dolby NR):	
CrO ₂ bånd (type II):	≥ 52 dBA
Normalt bånd (type I):	≥ 52 dBA
Wow og vibration:	≤ 0.2% DIN

HUS

Materiale/udførelse:	polystyren med dekorativ belægning
Dimensioner (b x h x d):	510 x 228 x 285 (mm)
Vægt inkl. højttalere:	ca. 11 kg
Vægt ekskl. højttalere:	ca. 6 kg

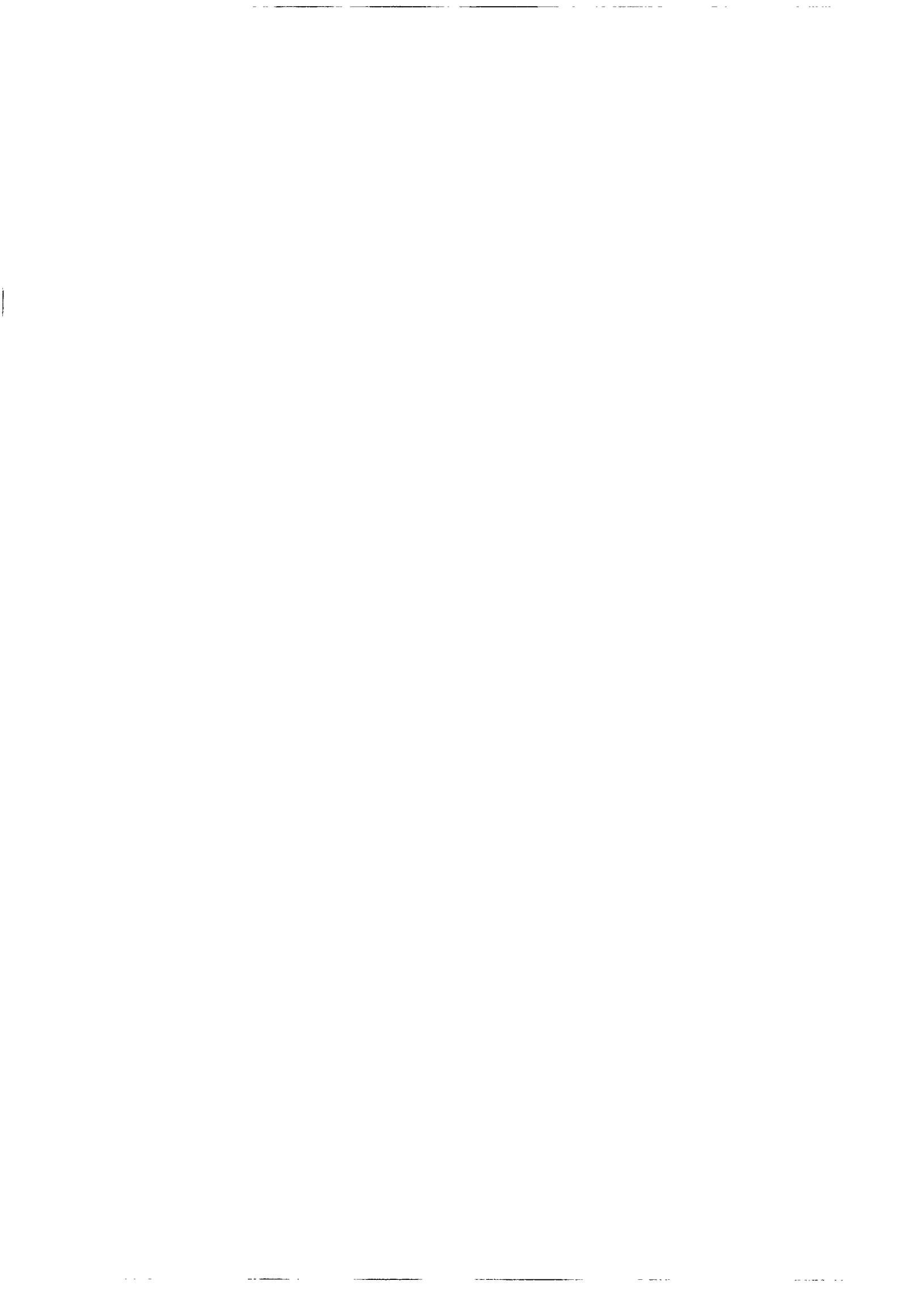
Ændringer kan foretages.

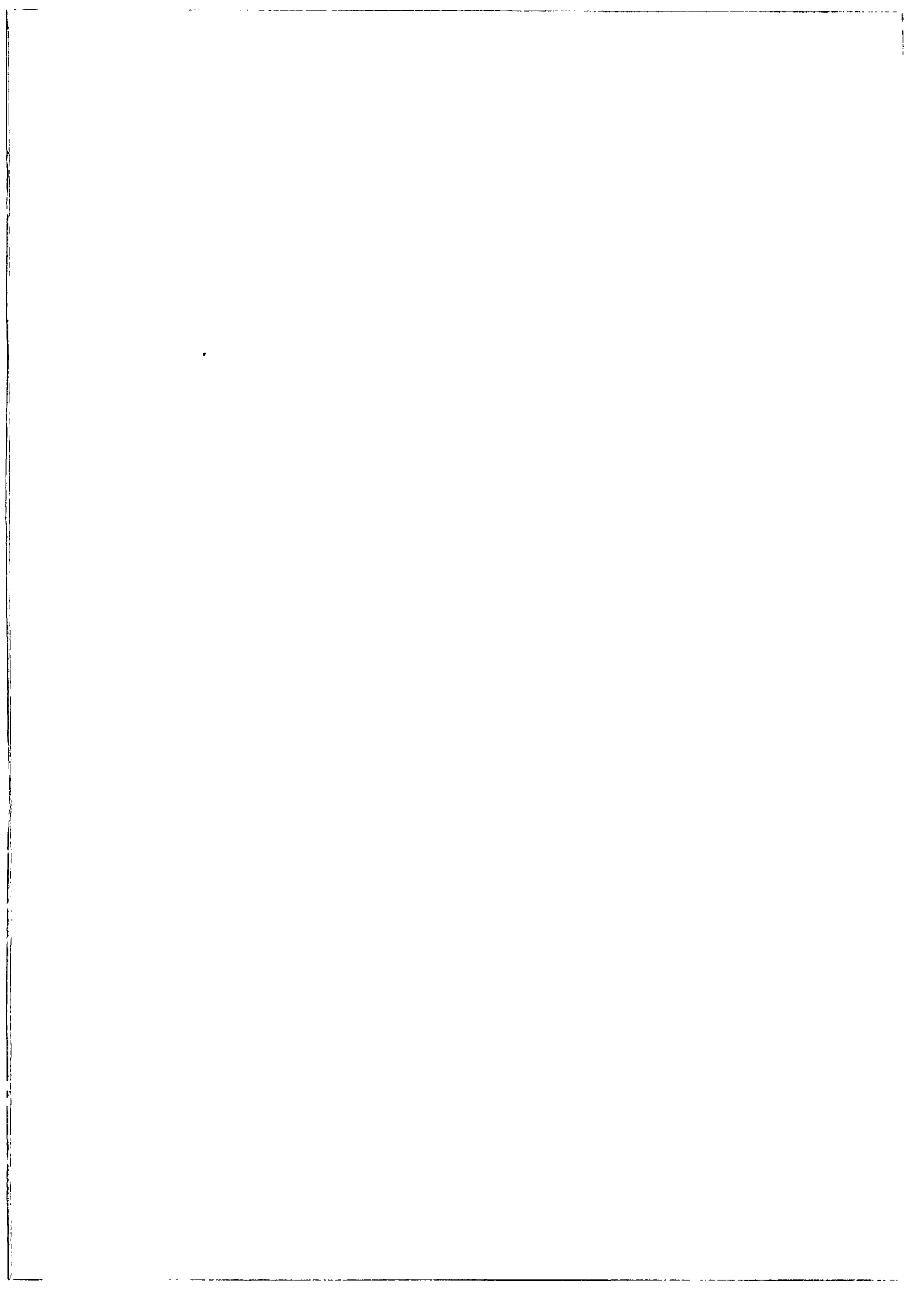
Fejlfinder

Advarsel! De må under ingen omstændigheder selv prøve at reparere anlægget, idet det vil gøre garantien ugyldig.

- Måtte der vise sig fejl, check så først nedenstående liste af, før De sender anlægget til reparation.
- Måtte der fortsat være problemer efter afcheckning af listen, henvend Dem så til nærmeste forhandler eller servicecenter.

Symptom	Årsag	Afhjælpning
Radiomodtagelse		
"STEREO" blinker	Signalet er for svagt.	Juster antennen.
Stærk brum eller støj.	Signalet er for svagt. TV eller VCR er for tæt på stereosystemet.	Juster antennen. Flyt stereosystemet væk fra TV eller VCR. Tilslut udendørs-antenne for bedre modtagelse.
Interferens under FM-stereo	Signalet er for svagt.	Tryk på MONO for MONO-modtagelse.
Kassettedeck		
Indspilning er ikke mulig.	Ingen kassette i kassettedeck'et. Den lille tap er brækket af.	Læg en tom kassette i kassettedeck'et. Kan afhjælpes med et stykke tape.
Ind- eller afspilning er ikke mulig, eller audio-niveauet er forringet.	Snavsede tonehoveder. Magnetisk belægning på tonehovederne.	Se afsnittet om vedligeholdelse af kassettedeck. Brug en afmagnetiserings-kassette.
Ekstrem wow eller vibration eller bortfaldende lyd.	Belægning på capstans eller trykruller.	Se afsnittet om vedligeholdelse af kassettedeck.
CD-afspiller		
Der vises "NO DISC".	CD'en er lagt forkert i. Kondensation. Ingen CD på tallerkenen. CD'en er snavset, meget ridset eller deformeret.	Anbring CD'en med siden med påtryk opad. Vent til linsen er akklimatiseret. Læg en CD i. Udskift eller rengør CD'en.
Generelt		
Anlægget virker ikke.	Anlægget reagerer ikke, når der trykkes på funktions-knapperne.	Tryk på POWER for at slukke og tænde igen, eller tag i værste tilfælde netstikket ud af vægkontakten og sæt det i igen.
Ingen eller ringe lyd.	VOLUME er ikke skruet op. Hovedtelefonen er tilsluttet. Højttalerne er ikke tilsluttede eller forkert tilsluttede.	Tryk på VOLUME \wedge . Afbryd den. Kontroller, om højttalerne er tilsluttede. Se efter, om den blanke tråd er fastklemt.
Omvendt venstre og højre lyd.	Højttalerne er tilsluttede forkert.	Kontroller højttalernes tilslutninger og placering.
Manglende baslyd eller tilsyneladende unøjagtig fysisk placering af musikinstrumenter.	Højttalerne er tilsluttede forkert.	Kontroller højttalernes tilslutning for korrekt fase, røde/sorte tråde til røde/sorte klemmer.
CLOCK blinker.	Uret viser "POWER OFF" for mere end en halv time siden.	Genindstil uret.
Anlægget reagerer ikke på fjernbetjeningen.	Afstanden til anlægget er for stor. Batterierne er sat forkert i. Batterierne er tomme. Der er valgt forkert lydkilde.	Reducer afstanden. Sæt batterierne rigtigt i. Udskift batterierne. Vælg lydkilden, før De trykker på funktionsknappen.
Timer'en virker ikke.	Timer ikke tændt. Dubbing/indspilning er aktiveret.	Tryk på TIMER på fjernbetjeningen.
Der vises "CHECK SPEAKER".	Der bruges uegnede højttalere.	Brug anbefalede højttalere, impedans 6Ω. Kontroller højttaler-tilslutninger for kortslutning.





FW 18

